

# Corbeille de Pain

LAC ST. LOUIS

*La référence communautaire en sécurité alimentaire de l'Ouest de l'île*  
*Community organization in food security in the West Island*

## RAPPORT ANNUEL 2019-2020 ANNUAL REPORT



# MISSION

Offrir une variété d'activités en partenariat avec son milieu pour favoriser l'accessibilité, la disponibilité et l'abordabilité d'une nourriture saine pour la population de l'Ouest de l'île de Montréal.

Offering a variety of activities that promote the accessibility, availability and affordability of healthy foods, in collaboration with other community players.

# VISION

Être reconnus auprès des populations vulnérables, des familles et des individus de l'Ouest de l'île comme un organisme qui favorise leur pouvoir d'action et ce, en faisant la promotion de la sécurité alimentaire et en partageant des connaissances sur l'alimentation.

Be recognized by the west-island's vulnerable population, families and individuals as an organization that empowers them by promoting food security and food education.

## Permanents | Permanent Staff

- Lyse Beaudette
- Anne Massacré
- Catherine Fredette
- Nadia Fazio
- Elaine Monaco
- Judy Campbell
- Robyn Rees
- Esme Terry

## ÉQUIPE | TEAM

### Conseil d'administration | Board of Directors

- Nadia Prevost
- Sheila Laursen
- Susan Weaver
- Caroline Begg
- Cynthia Homan
- Geneviève Lussier
- Kaitlin Rollins
- Donna Beazley
- Geneviève Dubé (left)
- Michel Lespérance (left)

## Emplois d'été | Summer Jobs

- Stefanie Larose
- Audrey Wagner
- Alexa Fiorentino

## Stagiaires | Interns

- Jade Corriveau
- Dorsa Alavifard
- Janice Tang
- Dima Sahtout
- Emilia Morelli

de l'école de nutrition humaine de l'université McGill  
from McGill University School of Human Nutrition

## RÉSEAUX NETWORKS

- Table de Concertation Enfance-Famille-Jeunesse de l'Ouest de l'île (TCEFJOI)
- Food Secure Canada (FSC)
- Community Food Centers Canada (CFCC)
- Table de Quartier Sud de l'Ouest de l'île (TQSOI)
- Comité de pilotage représentant le Table de Quartier Nord de l'Ouest de l'île de Montréal (TQNOIM)
- Regroupement intersectoriel des organismes communautaires de Montréal (RIOCM)
- Centre des organismes communautaires (COCO)

# PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES ET AFFILIATIONS | COMMUNITY PARTNERSHIPS AND MEMBERSHIPS

Nous avons eu la chance de collaborer avec des organismes communautaires locaux et sommes fiers d'appeler nombre d'entre eux nos partenaires. L'Ouest de l'île regorge de ressources communautaires et, ensemble, nous continuons d'identifier les besoins de notre population et essayons de fournir les services nécessaires. Cette collaboration est précieuse et le soutien que nous avons reçu est grandement apprécié.

*We have had the good fortune to collaborate with local community organizations and are proud to call many of them our partners. The West Island is rich with community resources and cooperatively we continue to identify the needs of our population and together we try to provide the services needed. This collaboration is precious and the support we have received is greatly appreciated.*

- 33, Maywood
- 35, Maywood
- Centre Jeunesse Emploi de l'Ouest de l'île (CJE)
- Centre de Ressources Communautaires (CRC)
- CIUSSS de l'Ouest de l'île
- DDO Seniors Centre
- École secondaire Jean XXIII
- Église St. Columba by-the-lake church
- Église St. George's Anglican Church
- Église St. John Fisher Church
- Fonds d'aide (TQSOI)
- Go DDO
- Grandir ensemble
- Île des amis
- Les Jardins Carya
- Maison Caracol
- Maison des jeunes de Pierrefonds
- Maxi Boulevard Pierrefonds
- McGill University
- Office municipal d'habitation de Montréal (OMHM)
- Table de Quartier Sud de l'Ouest de l'île
- Vert-Cité
- Villa Beaurepaire
- Villa St Louis
- Ville de Dorval
- Ville de Pointe-Claire
- West Island Citizens Advocacy (WICA)
- West Island Mission
- YMCA
- Arrondissement Pierrefonds/Roxboro

# PARTENAIRES FINANCIERS | FUNDERS

Encore une fois cette année, nous sommes remplis de gratitude pour le financement que nous avons reçu. Cela nous permet de continuer à servir la population dans le besoin. Nous voulons remercier grandement tous nos subventionneurs et petits et grands donateurs. Nous ne pourrions pas exister sans leur aide.

*Once again this year, we are filled with gratitude for the funding that we received which is what allows us to continue to offer services to the population in need. A special thank you is extended to all our funders and donors, big and small. We would not be able to exist without your help.*



Fondation Jeanne Esther



# Mot de la directrice générale

# Executive Director's Message

Dans la dernière année, notre petit organisme a non seulement continué d'offrir les mêmes activités que dans le passé tels que les cuisines communautaires, les ateliers de nutrition et le support pour les jardins communautaires, mais il a également étendu ses services à un plus grand nombre de citoyens dans des quartiers de l'Ouest de l'île où nous étions rarement allés auparavant. Aussi, plus de jeunes des écoles secondaires et de la formation aux adultes ont été rejoints et de nouveaux partenariats sont nés et nous ont aidés à atteindre nos objectifs. Mais le plus nouveau ainsi que le plus gros projet a sans nul doute été le Marché solidaire dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. Cela a été un énorme défi, mais surtout une aventure merveilleuse!

Et nous avons grandi! Notre équipe s'est complétée et notre réputation de référence en sécurité alimentaire dans l'Ouest de l'île s'est confirmée. Nous avons participé à des réunions, des forums, des groupes de réflexion, nous avons représenté les personnes vulnérables, nous avons communiqué aux plus de gens possible que la sécurité alimentaire était un problème important et que tout le monde a le droit d'avoir accès à de la nourriture saine.

S'aventurer dans la prochaine année dans les conditions actuelles pour lesquelles nous n'avons aucun repères est un défi en soi. Cependant, nous avons confiance qu'avec la force et l'énergie de toutes ces nouvelles personnes, nous mettrons notre créativité, flexibilité et ingéniosité en action afin de continuer de servir largement notre mission de manière accessible et sécuritaire. Parallèlement, nous travaillons pour offrir à notre organisme, à notre clientèle et à notre personnel de meilleures infrastructures de travail et d'ateliers.

Notre équipe principale est désormais composée de sept femmes fortes et il s'est créé une synergie entre nous qui, pour le moment, respire la confiance et la capacité de nous ajuster afin d'offrir des services toujours plus pertinents et adaptés aux besoins de la communauté de l'Ouest de l'île.

Notre équipe, nos volontaires, nos membres, nos participants ainsi que les gens qui nous soutiennent sont ce qui nous donne l'élan nécessaire à poursuivre notre mission. C'est pourquoi, je vous invite à rester proches de nous afin de nous accompagner dans cette nouvelle année.

Merci!

*In the past year, our little organization, Corbeille de pain, has continued to offer most of the same activities that it has in the past, such as community kitchens, nutrition workshops and community garden support, but something bigger also happened. Services in areas of the West Island where we had rarely ventured were explored and offered, workshops in high schools and adult learning centers that were unknown to us were realized and new collaborations and partnerships were discovered and helped us flourish. The newest and biggest project of last year was the launch of a Solidarity Market in the borough of Pierrefonds Roxboro, which was a challenge but also a wonderful adventure.*

*We grew not only as a team but also as a reference in the West Island and in the food security world. We participated in many meetings, forums and think tanks; we spoke up, we spoke out, we told as many people as we could that we believed that food security was an important issue and that every person has the right to good and healthy food.*

*The venture into this coming year with conditions that we have never faced before will likely prove to be somewhat of a challenge but, with all the newfound strength and energy, we will have to put our creativity, flexibility and ingenuity into action and continue to offer services that are accessible, safe and widespread. At the same time, we are working to provide our organization - our clients and staff - with better work and workshop infrastructures.*

*Our core team is now seven women strong and there is a synergy between us that, for the moment, exudes confidence and capacity to take on the defeat of adjusting ourselves to offer services that are pertinent and appropriate for the needs of the West Island community.*

*Our staff, volunteers, members, participants and supporters are what give us the impetus to continue so I invite you to stay close and help us venture into this next year together.*

Thank you,



**Lyse Beaudette**



## Mot de la présidente

## President's Message

Lorsque je pense à Corbeille de pain, je pense à un conte pour enfants de 1930 intitulé *Ti'Train*. L'histoire mettait en valeur l'importance des valeurs de l'optimisme et du travail ardu.

Des erreurs du début comme l'usure des membres du conseil d'administration et de l'équipe, du manque de financement et de locaux adéquats, Corbeille de pain est passé à travers et a su faire plus. Corbeille de pain a prospéré!

Par conséquent, lorsque la Table de quartier Sud de l'Ouest de l'île (TQSOÎ) a qualifié Corbeille de pain de "héros de l'innovation" en réponse à la crise actuelle, cela ne m'a qu'à moitié surprise! Avec les changements de comportements aussi bien économiques que sociaux, la sécurité alimentaire est devenue un plus grand problème que ce qu'elle n'était ; les personnes âgées ne peuvent plus recevoir de repas préparés de La Popotte roulante et les banques alimentaires sont accablées de nouvelles demandes d'aide. Alors que l'année terminait avec des protocoles de distanciation sociale nous empêchant de répondre au besoin de notre clientèle, la direction et l'équipe de Corbeille de pain ont réagi rapidement afin d'offrir leur aide aux autres organismes communautaires considérés comme service essentiel. Ainsi, elles ont aidé à la préparation et à la livraison de repas et de paniers alimentaires aux personnes dans le besoin. Elles ont grandement mérité cette reconnaissance!

Beaucoup de nouveaux projets ont vu le jour l'an dernier ainsi que de nouvelles relations et partenariats. Le plus récent d'entre eux est certainement le déménagement de Corbeille de pain à l'église St-Columba-by-the-Lake, car notre organisme et le Ministère alimentaire de l'église jouissent d'un partenariat de longue date. Et c'est mon voeu que ce rapprochement permettent aux deux entités d'accroître les services à la communauté.

Depuis la fin de notre année financière, nous vivons une période d'incertitude, mais je reste confiante que Corbeille de pain continuera de grandir grâce à son "optimisme et son travail ardu".

*From humble beginnings, through board and staff attrition, limited funding, and operating from an office the size of a closet, Corbeille de Pain has prevailed. In fact, we have done far more than survive, we have thrived!*

*It is of little surprise that we were recently cited by the TQSOI as "Innovation Heroes" in response to the pandemic. With social and economic disruption, food security becomes an even greater issue; seniors are left without Meals on Wheels and food banks overwhelmed with new pleas for support.*

*Restricted in our ability to respond to the needs of our clients due to social distancing protocols, our director and staff were quick to offer their support to other community organizations. They prepared and delivered meals, and delivered food baskets to those in need. Recognition for their hard work is well deserved!*

*There have been many exciting new projects over the last year as well as new relationships and partnerships formed. The most recent development being our move to St-Columba by the Lake. Corbeille de Pain and the St-Columba Food Ministry have enjoyed a long partnership; it is my hope that this move will allow both organizations to increase their service to the community.*

*We are living through uncertain times, but I remain confident in Corbeille de Pain's ability to keep growing through "optimism and hard work"!*



**Nadia Prevost**



STATISTIQUES | 2019 - 2020 | STATISTICS

717



PARTICIPANTS

2,643



PARTICIPATIONS

325



ACTIVITÉS | ACTIVITIES



+144%



+153%

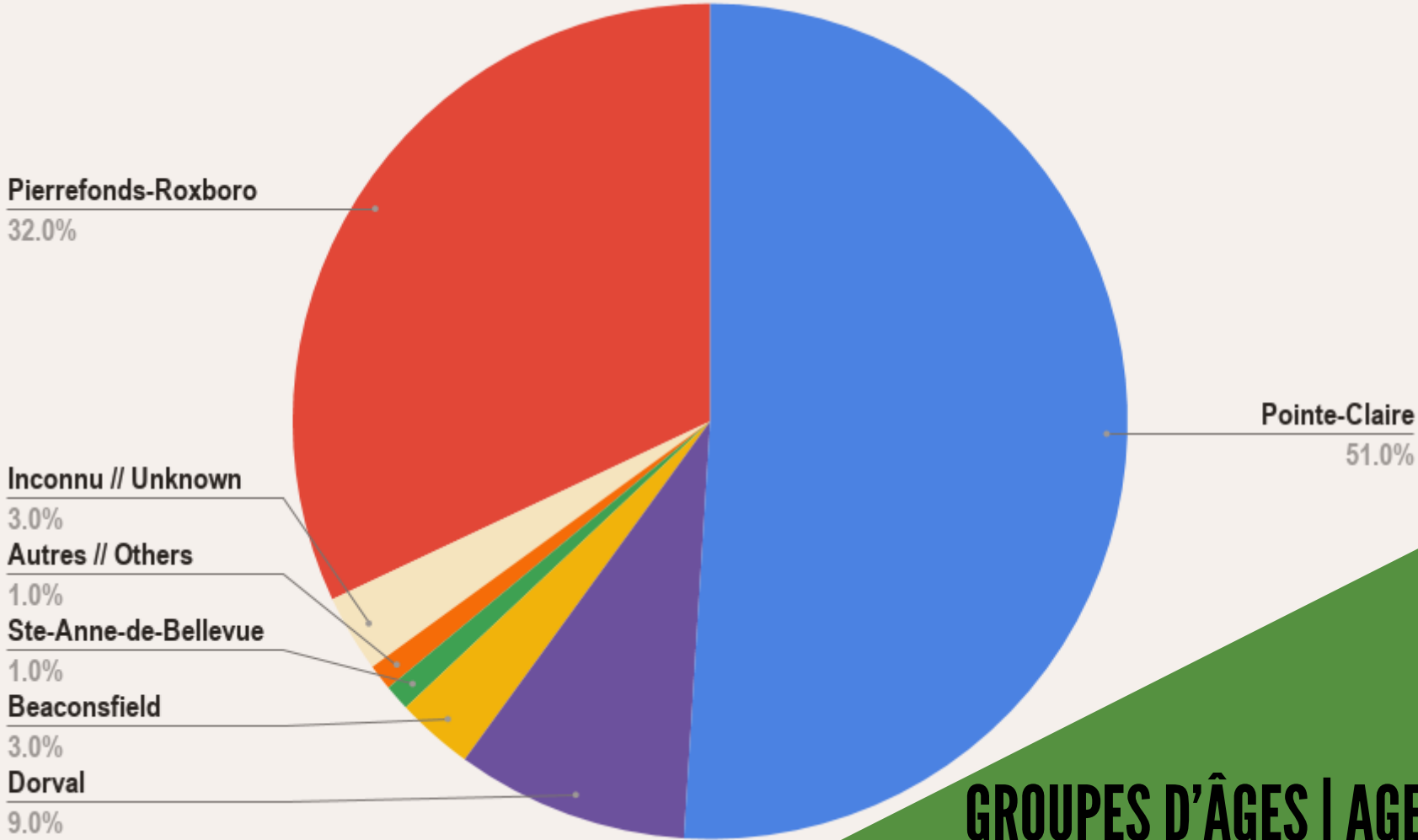


+136%

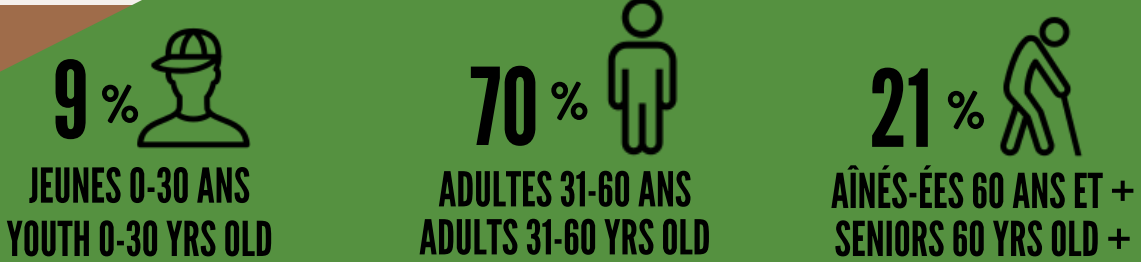


DEPUIS  
SINCE 2018-19

# PROVENANCE | ORIGIN



# GROUPES D'ÂGES | AGE GROUPS





## Nos programmes et services Our programs and services

1. Cuisines communautaires | Community kitchens
2. Ateliers de cuisines | Kitchen workshops
3. Jardins communautaires | Community Gardens
4. Moches mais chéris + Marché solidaire | Ugly But Loved + Solidarity Market
5. Ateliers et séminaires de nutrition | Nutrition Workshops and Seminars
6. Démonstrations de cuisine en direct en ligne | Online Live Cooking Demos
7. Seconde vie | Second Life





## CUISINES COMMUNAUTAIRES COMMUNITY KITCHENS



Les cuisines communautaires s'adressent aux personnes de l'Ouest de l'île ayant des besoins différents quant à leur sécurité alimentaire. Il y a des cuisines hebdomadaires ouvertes au public et d'autres destinées à des clientèles spécifiques. En réponse à une demande du Carrefour Jeunesse Emploi de l'Ouest de l'île (CJE), nous avons organisé une session de cuisine de repas des fêtes pour les familles des écoles Jean XXIII, Félix-Leclerc et Des Sources. Ensemble, nous avons préparé un repas spécial que les participants pourraient ensuite ramener à la maison pour partager avec leurs familles pour les fêtes. L'atelier était également ouvert aux familles de l'école Riverdale.

*Community kitchens serve West Island citizens with different needs in regards to food security. Some kitchens are weekly and open to the public; others are for clientele with specific needs. In response to a request from Carrefour Jeunesse Emploi (CJE) we organized a holiday meal cooking session for families from Jean XXIII, Félix-Leclerc and Des Sources schools. Together, we cooked a special meal that participants could then bring home to share with their families for the holidays. The workshop was also open to families from Riverdale School.*

**Lieux | Places:** Cedar Park United, Centres communautaires Sarto-Desnoyer et Gerry-Robertson, Manoir Roger-Bernard, St. John Fisher Church, CJE, école secondaire Riverdale

29   
ACTIVITÉS | ACTIVITIES

53   
PARTICIPANTS

158   
PARTICIPATIONS



## ATELIERS DE CUISINES KITCHEN WORKSHOPS



### West Island Career Centre, le Centre d'éducation des adultes Jeanne Sauvé, et Place Cartier Education Centre

Les ateliers de cuisine s'adressent aux adultes de tous âges de retour aux études qui ont manifesté un intérêt. Ils sont souvent vulnérables financièrement et leur sécurité alimentaire est souvent à risque. L'objectif est d'enseigner comment faire des choix sains, délicieux et à petit budget en plus d'apprendre des techniques de base en cuisine.

*The cooking workshops are geared toward interested adults of all ages who are returning to school. This demographic is often financially vulnerable and so their food security is often also at risk. The goal is to teach how to make healthy, delicious, low-budget meals in addition to learning basic cooking techniques.*



ACTIVITÉS | ACTIVITIES



PARTICIPANTS



PARTICIPATIONS

### École secondaire Jean XXIII Jean XXIII High School

Les classes de cuisine s'adressent aux jeunes de 13 à 18 ans qui ont été sélectionnés pour leurs difficultés et/ou leurs besoins soit à l'école, soit à la maison. Ils participent chacun à quatre ateliers. L'objectif est de leur enseigner les bases de la cuisine comme suivre une recette, faire sa boîte à lunch et faire des choix-santé pour, au final, prendre confiance en soi.

*Cooking classes for students from 13 to 18 years old who are selected based on particular needs that they are facing at school or at home. Each student participates in a series of four workshops. The objective is to teach basic cooking skills such as following a recipe, lunch box ideas and making healthy food choices, ultimately helping to build self-confidence.*



ACTIVITÉS | ACTIVITIES



PARTICIPANTS



PARTICIPATIONS

### Île des amis

Farley Fun Food Night a lieu toutes les semaines dans une résidence pour adultes qui ont des problèmes de santé mentale. L'activité a pour but de réduire l'isolement, d'encourager le sens de la communauté, de transmettre les bases de la cuisine et d'encourager les participants à faire des choix plus sains. Les activités ont été dîners, brunchs, repas de fête ou cadeaux comestibles.

*Farley Fun Food Night is held weekly at a supervised apartment for adults living with mental health issues. The activity aims to reduce social isolation, encourage community building, teach basic cooking skills and help motivate participants to make healthier food choices. Activities have included dinners, brunches, holiday meals and edible gift-making.*



ACTIVITÉS | ACTIVITIES



PARTICIPANTS



PARTICIPATIONS



# JARDINS COMMUNAUTAIRES COMMUNITY GARDENS



Nous sommes actifs dans plusieurs jardins communautaires de l'Ouest-de-l'Île où nos coordonnateurs de jardins d'été offrent un soutien et un accompagnement dans la plantation et l'entretien des jardins et, dans de nombreux cas, proposent des ateliers hebdomadaires sur différents thèmes connexes.

We are active in several community gardens on the West Island where our summer garden coordinators offer support and accompaniment in planting and maintaining the gardens and in many cases offer weekly workshops on different related themes.

**Lieux | Places:** Delmar, Maison des jeunes de Pierrefonds, 35 Maywood, jardins communautaires de Dorval

**133**   
ACTIVITÉS | ACTIVITIES

**70**  
PARTICIPANTS

**198**  
PARTICIPATIONS





MOCHES  
mais  
*Chéris*



UGLY  
but  
*Loved*

## Moches mais chéris et Marché solidaire À-ma-Baie

*Moches mais Chéris* est un projet qui avait été développé afin de donner un meilleur accès à la nourriture saine toute l'année. Nous offrons des ateliers conçus pour inspirer, éduquer, et équiper les individus pour qu'ils puissent réduire le gaspillage alimentaire tout en renforçant leur sécurité alimentaire et leur souveraineté alimentaire. Aujourd'hui, le projet a mué. Tout en continuant de travailler avec les fermiers de l'Ouest de l'île pour réduire le gaspillage alimentaire, nous rejoignons majoritairement les individus à travers un **marché solidaire**, organisé par l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro en collaboration avec l'organisme VertCité, dans le quartier À-ma-Baie à Pierrefonds. L'objectif est de rendre les fruits et légumes frais accessibles et abordables aux populations vulnérables du secteur qui est considéré comme désert alimentaire.

## Ugly But Loved and À-ma-Baie Solidarity Market

*Ugly but Loved* is a project that was developed to help improve access to healthy food throughout the year. Our workshops are designed to inspire, educate, and equip individuals to reduce food waste while increasing their food security and food sovereignty. Today, the project has evolved. While continuing to work with farmers in the West Island to reduce food waste, we mainly reach individuals through a **solidarity market**, organized by the Pierrefonds-Roxboro borough in collaboration with the organization VertCité, in the À-ma-Baie neighborhood in Pierrefonds. The objective is to make fresh fruits and vegetables accessible and affordable to vulnerable populations in this neighborhood, which is considered a food desert.

### Fermiers | Farmers:

Ferme Santropol roulant,  
Jardins Gardenvale, Les  
Jardins Carya, Macdonald  
Student-run Ecological  
Gardens (MSEG),  
Permaculture McGill

19



ACTIVITÉS | ACTIVITIES

118



PARTICIPANTS

1272



PARTICIPATIONS

560



Réduction du gaspillage alimentaire  
Food Waste Reduction





## Ateliers et séminaires de nutrition Nutrition Workshops and Seminars

Les ateliers et séminaires de nutrition s'adressent à des clientèles identifiées. Ils ont pour objectif de faire la promotion de choix alimentaires sains, délicieux et abordables. Ils permettent aussi aux participants de parfaire leurs connaissances tout en brisant l'isolement.

*Workshops serve specific clientele. They promote healthy, delicious and affordable food choices and aim to provide fun and educational workshops as well as correct any misconception and reduce isolation.*

**Lieux | Places:** Villa St Louis, 33  
Maywood Carrefour Jeunesse  
Emploi de l'Ouest de l'île (CJE)

**23**   
ACTIVITÉS | ACTIVITIES

**58**   
PARTICIPANTS

**146**   
PARTICIPATIONS



Dans le cadre de la crise de la COVID-19, Corbeille de pain a dû s'adapter rapidement pour continuer à rejoindre sa communauté. Pour cela, dès le 23 mars, l'une de nos animatrices de cuisine a commencé à faire des démonstrations de cuisine en direct sur Facebook deux fois par semaine.

*Due to the COVID-19 crisis, Bread Basket had to adapt quickly to continue reaching its community. For this reason, as of March 23, one of our kitchen animators began to do Facebook Live Kitchen demonstrations twice a week.*

**sec*vie*nde** MC  
*Où seul le goût compte!*

**sec*life*nd** TM  
*Where only taste matters!*

Les paniers de fruits et légumes généreux et économiques sont commandés auprès de Seconde vie et livrés toutes les deux semaines à nos bureaux. Cela permet aux familles de l'Ouest de l'île de manger sainement à prix modique tout en contribuant à la réduction du gaspillage alimentaire! Nous sommes fiers partenaires en tant que point de chute de l'Ouest de l'île des paniers Seconde vie.

*Affordable fruit and vegetable baskets that enable West Island families to eat healthy food on a budget while contributing to the reduction of food waste. You can order online and pick-up at our offices. We are proud to be a pickup point for Second Life baskets on the West Island.*



## Événements spéciaux | Special events

Les événements spéciaux sont des événements auxquels nous participons soit pour augmenter notre présence dans la communauté, soit pour faire connaître nos services aux populations-cibles, soit pour augmenter notre financement privé.

*Special events are events in which we participate either to increase our presence in the community, to publicize our services to target populations, or to increase our private funding.*



### Événement de collecte de fonds Fundraising Event

Les Bols du partage | *Empty Bowls*

### Présence dans la communauté Presence in the community

- Présentation aux partenaires de Ma communauté en santé | *Presentation to Ma communauté en santé partners*
- Présentation aux membres de l'équipe SIPPE (Programme Services intégrés en périnatalité et petite enfance) du CIUSSS de l'Ouest de l'île | *Presentation to members from the Integrated Perinatal and Early Childhood Services (SIPPE) team from the West Island CIUSSS*
- Présentation au responsable de l'Ouest de l'île de la Fédération CJA | *Presentation to the West Island division of the CJA Federation*



- 1 Luncheon à la résidence OMHM pour personnes âgées Manoir Roger-Bernard | *1 Luncheon at the OMHM seniors' residence Manoir Roger-Bernard*
- Kiosque au déjeuner d'intégration des familles immigrantes de l'école Riverdale | *Kiosk at the welcome breakfast for immigrant families at Riverdale school*
- Présentation aux bénéficiaires de la Fondation Olo par le biais du CIUSSS de l'Ouest de l'île au centre communautaire Gerry-Robertson | *Presentation to OLO Foundation beneficiaries through the West Island CIUSSS at the Gerry-Robertson community center*

**PIERREFONDS**

- 3 Luncheons à la résidence du 35 Maywood | *3 Luncheons at the 35 Maywood residence*
- 10 Dégustations de recettes à la banque alimentaire Mission de l'Ouest de l'île | *10 recipe tastings at the West Island Mission food bank*
- 6 Ateliers Outreach à l'école secondaire Félix-Leclerc | *6 outreach workshops at Félix-Leclerc Secondary School*
- 1 Atelier à la bibliothèque de Pointe-Claire | *1 workshop at the Pointe-Claire library Plaza*
- Pointe-Claire Journée communautaire | *Plaza Pointe-Claire Community Awareness Day*

**POINTE CLAIRE**

**DORVAL**

**SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE**

- Vente des produits UBL à la foire artisanale du campus Macdonald. | *UBL products sold at Macdonald campus craft fair.*

- Journée de l'environnement de Dorval | *Dorval Environment Day*
- Salon des premiers citoyens Dorval | *First Citizens' Showcase in Dorval*
- 1 Atelier Outreach à l'école secondaire Jean XXIII | *1 outreach workshop at Jean XXIII secondary school*

**Événements spéciaux | Special events**

# Corbeille de Pain

LACSTUOUS

La référence en sécurité alimentaire dans l'Ouest de l'île  
The food security reference in the West Island

corbeilledepain.com  
514.894.5850

**Nouvelle adresse  
à partir du 1 juillet, 2020:  
New Address as of July 1, 2020:**

**11, avenue Rodney  
Pointe-Claire, Québec,  
H9R 4L8**

**68, avenue Prince Edward  
Pointe-Claire, Québec, H9R 4C7**

**514-894-5850**

**www.corbeilledepain.com**

 **corbeilledepain@gmail.com**

 **facebook.com/corbeilledepain**

 **@corbeilledepain**